

Bodensee Nachrichten

DIE WOCHENZEITUNG | Am Marktplatz «Haus Münzhof» | 9400 Rorschach | Inseratenannahme Telefon 071 844 23 50 | Redaktion Telefon 071 844 23 65 | info@bodensee-nachrichten.ch | www.bodensee-nachrichten.ch

Rubrik Der Chef
Maxime Heiz von
der Firma Holz-
Handwerk Heiz in
Untereggen



3

Contact Tracing
Ausserrhoden
organisiert das
Contact Tracing
neu



4

Urs Burri
aus Reute ist am-
bitionierter Auto-
rennfahrer in der
STT Rennserie



4

Markus Beck
Der Präsident des
HC GoRo freut sich
über den gelunge-
nen Sponsorenlauf



4

Badi Goldach
In der Badi
Seegarten gab es
in dieser Saison
Pannen



16

Coronavirus: Stadt unterstützt Gewerbe

Von Astrid Nakhostin

Die Stadt Rorschach erlässt für Betriebe und Einrichtungen für die Dauer des Lockdowns den Mietzins und gewährt Mietreduktionen für Aussenflächen von Gastrobetrieben, die sich auf öffentlichem Grund befinden. Bei den Gewerbetreibenden und Gastronomen sorgt diese Botschaft für Freude und Erleichterung.

Rorschach Mitte März 2020 hat der Bundesrat öffentlich zugängliche Einrichtungen wie Bars und Restaurantsbetriebe sowie Einkaufsläden (ausser Lebensmittelläden, Apotheken etc.) für die Öffentlichkeit geschlossen. In einem ersten Lockerungsschritt konnten ab Mitte Mai 2020 unter anderem Gastrobetriebe und Massagestudios unter strengen Auflagen wieder öffnen. Anfangs Juni 2020 wurden weitere Beschränkungen aufgehoben.



Martin Enz, Inhaber von MMG Catering, ist einer der betroffenen Mieter, die sich über die von der Stadt beschlossene Mietreduktion freuen. z.Vg.

Die betrieblichen Einschränkungen dauerten somit 3 Monate lang an. Als Folge der Bundesvorschriften mussten auch Betriebe und Einrichtungen temporär schliessen, die in einem Miet- oder Pachtverhältnis mit der Stadt Rorschach stehen.

Rorschach hat proaktiv gehandelt Unabhängig von den nationalen politischen Debatten kommt der Rorschacher Stadtrat nun Betrieben und Einrichtungen, die aufgrund der Bundesverordnung geschlossen bleiben mussten und in einem Vertragsverhältnis mit der Stadt stehen, entgegen: Er gewährt einen vollständigen Miet-/Pachtzinserslass für die Dauer des jeweiligen Lockdowns. «In Anbetracht der bestehenden Notlage für betroffene Gewerbetreibende bringt die Stadt als Vermieterin die notwendige Unterstützung zur Abfederung der finanziellen Auswirkungen der Corona-

Fortsetzung auf Seite 3

KURZMELDUNG

Jahrmarkt Heiden abgesagt

Heiden Nun fällt auch der traditionelle Jahrmarkt Heiden der Coronakrise zum Opfer. Wie es in einer Medienmitteilung des Gemeinderats heisst, machen die Massnahmen zur Eindämmung der Covid 19-Pandemie, die engen Platzverhältnisse und die fehlende Planungssicherheit eine Durchführung des diesjährigen Jahrmarkts in Heiden unmöglich. Der Hädler Jahrmarkt hätte eigentlich am 9. Oktober stattfinden sollen. an

Hotel Walzenhausen wird geschlossen

Von Astrid Nakhostin

Das erst 2019 wieder eröffnete Hotel Walzenhausen wird von den Pächtern per Ende September geschlossen.

Vorderland Erst im Herbst 2019 war das Hotel Walzenhausen wieder eröffnet worden, nachdem es vorher drei Jahre lang geschlossen war. Die öffentliche Terrasse und die Bar waren zu einem beliebten Treffpunkt im Appenzeller Vorderland geworden. Nun muss der Betrieb wieder schliessen, wie bekannt wurde. Die massiven Lockdown-Einschränkungen haben in allen Bereichen des Hotel- und Gastrobetriebes zu Stornierungen geführt, sodass die der-



Das Hotel Walzenhausen schliesst per Ende September seine Türen wieder. z.Vg.

zeitigen Pächter die nötigen Umsätze nicht mehr erreicht haben. Trotz des finanziellen Entgegenkommens der Eigentümerfamilie

und des Wohlwollens der Gemeinhaben sie sich daher entschlossen, den Pachtvertrag aufzulösen und das Hotel Anfangs Herbst zu schliessen.

KURZMELDUNG

Schulergänzende Tagesbetreuung

Rorschach Anhand eines ausführlichen Konzeptes des Schulrates hat der Stadtrat an seiner letzten Sitzung der Einführung der schulergänzenden Tagesbetreuung per 1. Oktober 2020 zugestimmt. Die dafür notwendigen Beschlüsse wurden gefasst und das erforderliche Reglement verabschiedet. Dieses untersteht während 40 Tagen dem fakultativen Referendum. Mit der Genehmigung des Budgets 2020 hat die Bürgerschaft der Einführung der schulergänzenden Tagesbetreuung zugestimmt und den dafür notwendigen Kredit genehmigt.

Das bisherige Angebot im Rahmen eines Versuchsbetriebs hat sich nicht bewährt, hauptsächlich, weil das Angebot während der Schulferien fehlte und die Kombination Hausaufgabenhilfe / Nachmittagsbetreuung nicht funktioniert. Eine Umfrage im September 2019 bei allen Eltern, dem Tageshort sowie internen Verwaltungsstellen zeigte, dass das Bedürfnis nach schulergänzender Tagesbetreuung vorhanden ist.

Auf Oktober 2020 sollen nun in beiden Schulkreisen Mühletobel und Pestalozzi je eine Gruppe mit 10 bis 12 Plätzen an schulergänzenden Angebotsstrukturen angeboten werden. Dies auch teilweise während der Sommer- und Herbstferien. Neben den Kostenbeiträgen der Eltern werden sich auch Bund und Kanton an den Kosten der schulergänzenden Tagesbetreuung beteiligen. Für das Angebot der schulergänzenden Tagesbetreuung ist der Erlass eines Reglementes erforderlich. Dieses wird in den nächsten Tagen dem fakultativen Referendum unterstellt. pd

Nicolo Paganini
Nationalrat
CVP / SG

«Unternehmen brauchen jetzt gute und stabile Rahmenbedingungen. Der bewährte bilaterale Weg mit der EU gehört dazu. Deshalb sage ich **NEIN** zur Kündigungsinitiative.»

NEIN
zur radikalen
Kündigungsinitiative

Komitee St. Gallen-Appenzell

RAIFFEISEN
casa

Immoverkauf
071 226 53 35

Sonia Garcia
Immobilienberaterin

Zu vermieten
Überbauung Rofenstrasse 10/12, 9220 Bischofszell

Vereinbaren Sie sich Ihren Besichtigungstermin

Wir vermieten
Zwei 4½-Zi.-Wohnungen

an ruhiger und zentraler Lage. Die Wohnung ist behindertengerecht und mit einem Lift erschlossen.

Nähere Angaben erhalten Sie unter
071 460 22 66 oder www.rofenstrasse.ch **Della Polla GmbH, Amriswilerstr. 51, Romanshorn**